

КОНЦЕРТ ПРИХОДИТЬ ЧИСЕЛЬНО!

СТАРАННЯМ КОНФЕДЕРАЦІЇ МАСОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ
СКЛИКАНОЇ ІНДУСТРІАЛЬНОЮ ЮНІОЮ ГОЛКОВИХ
РОБІТНИКІВ У ВІННІПЕГУ
відбудеться

В ЧЕТВЕР, 24-ГО ВЕРЕСНЯ 1931 РОКУ
В УКР. РОБІТНИЧІЙ ДОМІ

ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНИЙ КОНЦЕРТ

В програму входять гарні музичні й інші точки. Прихо-
дять самі і переказуйте другим!

ПОЧАТОК КОНЦЕРТУ В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

В ПОЛЬЩІ ВИМОРДОВУЮТЬ МАСОВО ПОЛІТВЯЗНИВ! В ПОЛЬЩІ ПРОГОЛОШЕНО ВОЄННИЙ СТАН ОБЛОГИ!

Це останні жахливі вісті, що їх приносить преса.
По тюрмах Західної України й всієї Польщі на смерть
масово закатовують політичних в'язнів.

Зараз проголошено кат трудящих Польщі й Захід-
ної України—Пісудський, воєнні наглі суди, що мають
право до 24 години найактивніших робітників і селян у
визвольному революційному руху замордувати.

Політв'язні й трудящі Західної України, Західної
Білорусії й Польщі кличуть до пролетаріату усього світу:
РЯТУЙТЕ НАС ВІД МОРДІВ! ПРОТЕСТУЙТЕ!

На цей голос зза ґрунних крат спійшть ТОДОВИР-
НАЗУ у Вінніпегу й кличе усіх трудящих прийти

ЦІЄЇ НЕДІЛІ, 27-ГО ВЕРЕСНЯ 1931 РОКУ
в 2.30 годині пополудні

ДО УКР. РОБІТНИЧОГО ДОМУ НА

ВІЧЕ ПРОТЕСТУ

ПРОТИ КАТУВАНЬ ПОЛІТВЯЗНИВ І ВОЄННИХ СУДІВ
НА ЗАХІДНІЙ УКРАЇНІ І В ПОЛЬЩІ

Робітників й робітниць Вінніпегу! Заговоріть вашим
громовим голосом протесту проти катів пісудських, що
масово вимордують ваших братів на рідній землі.
Приходьте всі цієї неділі до Укр. Роб. Дому на масове
в'їче. Не мовчіть, криві у ваших рідних сторонах замучу-
ють ваших рідних! Спішіть на оборону політв'язнів і
трудящих Західної України й всієї Польщі.

Керрала ТОДОВИРНАЗУ.

ПРИНИМАЄТЬСЯ ПОДПИСКА НА ЕЖЕМЕСЯЧНИЙ ОРГАН РУССКИХ РАБОЧИХ КАНАДЫ

"КАНАДСКИЙ ГУДОК"

Ета газета освещает жизнь рабочих в Канаде и рево-
люционное движение во всем мире. Условия подписки:

На год — 60 центов.
На 6 месяцев — 35 центов.
На 3 месяца — 20 центов.

За всеми справками и подпиской обращаться:

252 Palmerston Ave. — Toronto, Ont.

РІЧНИЦЯ ОТВОРЕННЯ УКР. РОБ. ДОМУ В СЕЙНТ БОНІФЕЙС, МАН.

СТАРАННЯМ ВІДЛІЛУ ТУРФДІМ В СЕЙНТ
БОНІФЕЙС, МАН., ВІДСВЯТКУЄТЬСЯ

В НЕДІЛЮ, 27-ГО ВЕРЕСНЯ 1931 РОКУ
В УКР. РОБ. ДОМІ В СЕЙНТ БОНІФЕЙС

КОНЦЕРТ-МІТІНГ

ПЕРШУ РІЧНИЦЮ ОТВОРЕННЯ УКР. РОБ. ДОМУ

На цій святі виступлять промовці, які розкажуть
присутнім значіння і ролі, яку відіграє Товариство
Українських Робітничо-Фармерських Дім в канадським
робітничим русі. Концертна частина програми добре
підібрана. Між іншими виступить молодий соліст тоа.
М. Федірчук. Запрошуємо все місце і позамісцеве ро-
бітництво прийти на це свято якнайчисленніше.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 2.30 ПОПОЛУДНІ.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ВІННІПЕГ, МАН.

Оцим подається до відома робітників
міста Вінніпегу, що в неділю, 27
вересня, в 2.30 годині пополудні в са-
лі Польського Робітничого Дому, від-
будеться МАСОВЕ В'їче, на якому бу-
дуть промовляти видатні промовці.
Простіть усі прийти як найчислен-
ніше послухати цікавих й повчальних
промов.

Зараз П.Р.Т.

ІСТ КИДОНАН, МАН.

Старанням відлїлу Робітничого За-
порогоного Товариства в Іст Кидона-
ні, відбудеться в суботу, 26 вересня
в Укр. Роб. Домі Товариський ЗА-
БАВА. На забаві буде пригортає до-
брий музика і будуть інші розваж-
лики. Приходять всі члени і членкині,
як також і симпатичні промовці. Цей
вечір на товариський забаві. Початок
забави в годині 8.30 вечером. Вступ
лише 25 ц.

Комітет.

ТРАНСКОНА, МАН.

З нагоди обходження восьмої річ-
ниці отворення Українського Робіт-
ничого Дому в Трансконі, старанням
робітничих організацій при УРД, дра-
матично-співачий гурток відіграє в
суботу, 3-го жовтня, в селі Укр. Роб.
Дому в Трансконі, дуже гарну й за-
ривачку драму три дії, а також
відіграє в великим гуртовим сцен-
ам та хоромним співом, п. н.
"ОПРИШКИ". Шукка дуже гарна і
виставу повинні побачити всі украї-
нські робітники та робітниця Транс-
коні. Вступ лише 25 і 10 ц. Початок
лише в годині 8.30 вечером. Приходять
промовці. Кличуть своїх знайомих та
приходять на час.

Рівнож запрошуються всі члени і
членкині наших організацій, наших
симпатиків та взагалі всіх україн-
ських робітників Трансконі, прийти
масово в неділю, 4-го жовтня, до Укр.
Роб. Дому, де відбудеться СВЯТО-
НИЙ МАСОВИЙ МІТІНГ, на якому бу-
дуть промовляти видатні промовці.
Початок в год. 2.15 пополудні. Вступ
дозволений для всіх. Пам'ятайте і
приходьте масово на обидві половини
приємства!

ФОРТ ВІЛІАМ, ОНТ.

Розпочали освітню працю.

В цій сезони наш освітній при ро-
бітничих організацій в'їзав до праці.
Освітня праця почалася 13 вересня і
буде продовжуватися через осінній літ.

Поділ освітньої праці є такий:

В понеділок, пополудні від 2 до 4
будуть лекції для членів і симпатиків
ТОДОВИРНАЗУ.

В понеділок, в годині 8.30—10.30
вечером буде освітній курс для членів
і симпатиків Секції Молоді.

В середу, від години 2 до 4 пополудні
будуть лекції для жінок-робітниць.

В середу, від год. 8.30—10.30 вечером
будуть лекції для всіх робітників і ро-
бітниць, які хочуть набратися знань.

В п'ятницю від год. 8.30—10.30 вечером
відбудеться курс політграмоти.

Кожний член і симпатик робітничих
організацій повинен стати курсантом
та поглибити свою свідомість.

Ця освітня праця буде відбудуватися
в такій параді: кожний член і сим-
патик цієї місцевості повинні скориста-
тися з нагоди і ювілейні в'їзав за-
гальною участю, щоб здобути знань,
якого в цей час є дуже потрібно.

Вистегадані курсами буде про-
водити тов. Драгута. Лекції будуть
давати на переміну товариші з Порт
Артур і Вест Форту.

Освітком.

ЛЕТБІДЖ І ГАРДЕВІЛ, АЛТА.

Цим повідомляється всіх членів ТО-
ДОВИРНАЗУ у Летбіджі, Гардевілі,
Алти, що МІСЯЧНІ ЗБОРИ відлїлу,
відбудуться в неділю, 27-го вересня,
в 2-й годині пополудні в Укр. Роб.
Домі в Летбіджі. Всі члени повинні
прийти на ці збори. Нових членів ра-
до вітаємо.

РЕГУЛЯРНІ ЗБОРИ

ВІДЛІЛУ ЖІНСЕКЦІЇ ТУРФДІМ
У ВІННІПЕГУ

— відбудуться —
В ПОНЕДІЛОК, 28 ВЕРЕСНЯ
В УКР. РОБ. ДОМІ.

Обов'язком всіх членів прийти на
час. Нових членів радо вітаємо.
Початок зборів в год. 8.15 вечером.

ПОІНТ ДОГЛЕС—ВІННІПЕГ

СТАРАННЯМ БАЗАРОВОГО КОМІ-
ТЕТУ ПРИ УРДШКОЛІ У ПОІНТ
ДОГЛЕС ВІДБУДЕТЬСЯ

В НЕДІЛЮ, 27 ВЕРЕСНЯ
під числом 85 Юліна вулиці

ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА

Цю забаву устроюється з цією зіб-
рання річей на базар, котрий устрою-
ється в користь УРДШКОЛІ. Прихо-
дять громадо. Смачна перекуска. До-
бра музика. Початок в год. 2.30 по-
полудні

РОБІТНИЧЕ СПОРТОВЕ ТОВАРИ-
СТВО У ВІННІПЕГУ

— устроює —

В П'ЯТНИЦЮ, 25 ВЕРЕСНЯ
У ВОРКЕРС СЕНТР

ВЕЛИКИЙ БЕНЬКЕТ

Цей бенкет устроюється з нагоди
роздавання нагород тим спортивним
клубам, що вийшли переможцями в спо-
ртових гріх. Члени всіх наших масо-
вих організацій запрошуються прийти
на цей бенкет і разом з молодими
забавитися.

Початок в годині 7.30 вечером.

Товариші! Відновляйте пе-
редплату на "Укр. Роб. Вісті".

ЗАКОЛОТИ В ПОЛЬСЬКІЙ АРМІЇ

У польській армії, як пові-
домляє "Правда", збільшуєть-
ся незадоволення дисципліною
паліції і погіршенням пайки.

У Новій Вілейці стався бунт
запасних, що вимагали допо-
моги для своїх родин.

У Вільні незадоволення сал-
датів тим, що їх послали на ма-
неври в товарних вагонах для
везення худоби, вилилось у
масове відмовлення виконати
накази начальства.

У Гродно трапився такий ви-
падок: причепившись до якоїсь
дрібниці, сержант наказав од-
ному салдатові бігати півгоди-
ни по касарні двору. Салдати,
що були в дворі, припинили це
знуцання й побили сержанта.
Через декілька днів у тому са-
мому полку стався заколот, як
протест проти поганого хар-
чування. Повернувшись з по-
льового навчання, голорді сал-
дати відмовились від вечері й
кинулись громити кухню.

По багатьох касарнях спосте-
рігались випадки, коли салдати
відмовлялись йти на навчання.

ПРИСИЛАЙТЕ СТАРУ АДРЕСУ.

Коли переїдете з одної м-
сцевості до другої або перене-
ситеся з одного помешкання до
другого, то не забудьте пові-
домити зараз нашу адміністра-
цію, аби змінила Вашу адресу.
При цім не вистарчить подати
тільки нову, але кинце потріб-
но подати і стару Вашу адресу.

НА ПРОДАЖ п'я-рум з чотирма
столами, положений в бізнесовому
дистрикті. На поверсі є чотири умі-
рковані кімнати. Ціна уміркована.
Віддається до:

218 BAY STREET
PORT ARTHUR, ONT.

ПОШУКУЮ свого брата, Н. Пасту-
ха, з села Чирівці, повіт Городецький,
Галичина. Перебуває у Саскеченані.
Прочу читачів допомогти відшука-
ти його. Пишіть на поштову адресу:

ANTONY PASTUCH
SELMAN, ONT.

КОНЦЕРТ-МІТІНГ В УКР. РОБ. ДОМІ

ВІДЛІЛУ ЖІНСЕКЦІЇ ТУРФДІМ У ВІННІПЕГУ

— влаштує —

ЦІЄЇ НЕДІЛІ, 27-ГО ВЕРЕСНЯ 1931 РОКУ

В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ

КОНЦЕРТ-МІТІНГ

НА ЗАКІНЧЕННЯ КАМПАНІЇ КРОЛ

Приходьте всі на той концерт-мітінг, завершій
дво-тижневу кампанію КРОЛ. На концерт-мітінгу промовля-
тиме т-ка БУЛЛЕР, будуть теж інші промовці.

ПОЧАТОК В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

УВАГА! ПОРТ АРТУР І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

Оцим подається до відома всім робітникам і робіт-
ницям в Порт Артурі й околиці, що починаючи В ПОНЕ-
ДІЛОК, 5-ГО ЖОВТНЯ, а кінчаючи В СУБОТУ, 10-ГО
ЖОВТНЯ, відбудуватиметься в Українським Робітничім
Домі під числом 516 Гай вулиці

ВЕЛИКИЙ БАЗАР

Простіть все робітництво прийти на цей базар
як найчисленніше. Базарком придбав багато гарних рі-
чей, які можна буде набути по дешевій ціні.

ЧИТАЙТЕ І ПОШИРЮЙТЕ

"КЕНЕДІС ЛЕЙБОР ДЕФЕНДЕР"

Ілюстрований місячник Канадської
Робітничої Оборонної Ліги.

В нєму є точні інформації про арештування бойових
робітників та про поліцейські напади на організації ро-
бітничої класи, як теж інформації щодо оборонної
діяльності в зв'язку з цим.

Передплата: \$1.00 на рік; 60ц. на півроку

— Пишіть до —

CANADIAN LABOR DEFENDER
Room 308—331 Bay Street (Toronto, Ontario)

ОПРАВЛЯЄМО КНИЖКИ!

Повідомляємо, всі відлїли наших організацій
і все членство та читачів зокрема, що Робітничо-
Фармерське Видавниче Товариство опралає вся-
кого рода книжки по УМІРКОВАНИЙ ЦІНІ.

Ціна оправи різна: залежить від величини
книжки й якості матеріялу.

Дешеві книжки опралаємо в грубий кольоро-
вий папір від 10 до 25 центів за книжку. Дорожчі
книжки опралається в шкіру (ледегет) від 25 ц.
вгору. На більшу скількість книжок дається опуст.

ВІСІЛКУ КНИЖОК НАЗАД ОПЛАЧУЄМО САМІ.
ЗА ДОБРЕ ВИКОНАНУ РОБОТУ РУЧИМО.

Замовлення шліть на адресу:

THE WORKERS AND FARMERS
PUBLISHING ASS'N, LTD.

Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.
WINNIPEG — MANITOBA

Др. В. ЧАСНИЙ

ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (М.Д., С.М., Л.М.С.С.)
з практикою в шпиталі в Монреалі і Ст. Боніфейс.
417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG — PHONE 55 866
(На місці д-ра Геркабека.)
Урядую також вечером.

ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА-ТАНЦІ

Старанням 10-го районного комітету
Українських Робітничих Організацій
у Вінніпегу, влаштується

В СУБОТУ, 26 ВЕРЕСНЯ

В НІМЕЦЬКІЙ РОБІТНИЧІЙ ДОМІ
на розі вулиць Мекі регор і Абердін

ВЕЛИКА ЗАБАВА-ТАНЦІ

Забаву влаштується в цілі зіб-
рання річей на базар в користь при-
дбання грошей на сплату догугу та у-
здержання Воркерс Сентр. Комітет за-
кликає робітників і робітниць масово
прийти на цю забаву й принести зі
собою річі на базар та цією своєю
жертвою допомогти робітничій справі.
На забаві гратиме добра музика.
Приходять самі й привають своїх зна-
йомих. Початок в годині 8 вечером.
Вступ за добровільними датами.
Комітет 10 району.

НА ПРОДАЖ Тейлор, драй клінін
і пресин шпал, під числом 578 Брод-
вей вулиці, Вінніпег, Ман. Зголосити
на поштову адресу:

(115)

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ

"ВОРКЕРС ЮНІТІ"

Офіційний орган
Воркерс Юніті Ліг

"ВоркерсЮніті" виходить дві
рази на місяць і пише про бо-
ротьбу на економічному фронті.
Подаватиме новинки з руху чер-
воних трейд-юнітів, з опозиційної
боротьби в реформістичних трейд-
юнітах, про організування неоргані-
зованих! Ціла сторінка буде при-
свячена безробіттю!

Міститиме статті провідних то-
варішів трейд-юнітного руху в Зау-
чених Державах і інших країнах.

Об'єднуйтеся довкола "Вор-
керс Юніті"! Замовляйте
її пачками для розпродажі!
Засилайте свою передплату!

Щорічна передплата \$1.50; пірві-
на 75 центів. Гуртова продаж
по 25 центів за число.

Передплату й замовлення
засилайте:

WORKERS UNITY
Room 56, 70 Lombard St.
Toronto — Ontario

НА ПРОДАЖ ПРОДУКТИ З ФАРМИ РЗТ В ПАРКДЕЙЛ

БАРАБОЛЯ, ЦИБУЛЯ,
МОРКВА, БУРАКИ І КА-
ПУСТА. ДОСТАВЛЯЄТЬ-
СЯ ДО ДОМУ. ЗАМОВ-
ЛЕННЯ ДАВАЙТЕ ДО
СЕКРЕТАРІ РЗТ т. ХО-
МІЩЬКОГО, КОЖНОГО
ДНЯ АБО ВЕЧЕРАМИ В
УКР. РОБ. ДОМІ.

ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ!

Продаємо рїжної величи-
ни ФІЛЬМИ до фотографі-
чних апаратів (кодаків). Ви-
кинуємо ФІЛЬМИ в протя-
гу ВІСІМ годин часу по умір-
кованих цінах. Заходять або
пишіть до нас на складову
адресу:

WORKERS AND FARMERS
BOOK STORE
600 SELKIRK AVENUE
WINNIPEG — MAN. — CANADA

(115)

НА ПРОДАЖ п'ять-кімнатний "бон-
галов", з 5 стін широким, гарним
трапиком, хата має тверду підлогу, о-
городжено кругом, на заді є тераска
і курник. Моргелєвська продаж. Зго-
лосити нестайно.

SHEPS AGENCIES, LIMITED
804 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

ПОШУКУЮ свого брата, Івана
Мургу, з села Кивичина, Росія. О-
станній лист від нього був з міста
Солдери, Онт. Прочу зголосити від-
домість про него на складову адресу:

(115) „Box 539 Weyburn, Sask.

НА ПРОДАЖ п'ять-кімнатний "бон-
галов", з 5 стін широким, гарним
трапиком, хата має тверду підлогу, о-
городжено кругом, на заді є тераска
і курник. Моргелєвська продаж. Зго-
лосити нестайно.

SHEPS AGENCIES, LIMITED
804 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

ПОШУКУЮ свого брата, Івана
Мургу, з села Кивичина, Росія. О-
станній лист від нього був з міста
Солдери, Онт. Прочу зголосити від-
домість про него на складову адресу:

(115) „Box 539 Weyburn, Sask.

НА ПРОДАЖ п'ять-кімнатний "бон-
галов", з 5 стін широким, гарним
трапиком, хата має тверду підлогу, о-
городжено кругом, на заді є тераска
і курник. Моргелєвська продаж. Зго-
лосити нестайно.

SHEPS AGENCIES, LIMITED
804 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

ПОШУКУЮ свого брата, Івана
Мургу, з села Кивичина, Росія. О-
станній лист від нього був з міста
Солдери, Онт. Прочу зголосити від-
домість про него на складову адресу:

(115) „Box 539 Weyburn, Sask.

НА ПРОДАЖ п'ять-кімнатний "бон-
галов", з 5 стін широким, гарним
трапиком, хата має тверду підлогу, о-
городжено кругом, на заді є тераска
і курник. Моргелєвська продаж. Зго-
лосити нестайно.

SHEPS AGENCIES, LIMITED
804 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

ПОШ